



# Spis treści

Spis treści .....	1
Uwaga dotycząca użytkownika .....	2
Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	2
Środki ostrożności .....	3
Ostrzeżenia dotyczące ochrony oczu .....	5
Wprowadzenie .....	6
Właściwości produktu .....	6
Omówienie zawartości opakowania .....	7
Omówienie produktu .....	8
Główny moduł .....	8
Panel sterowania .....	9
Porty połączeń .....	10
Pilot zdalnego sterowania .....	11
Instalacja .....	12
Podłączanie projektora .....	12
Podłączenie do komputera/notebooka .....	12
Podłączenie do źródeł video .....	14
Włączanie/wyłączanie projektora .....	16
Włączanie projektora .....	16
Wyłączanie projektora .....	17
Wskaźnik ostrzeżeń .....	17
Regulacja projektowanego obrazu .....	18
Regulacja wysokości projektora .....	18
Regulacja powiększenia/ostrości projektora .....	19
Regulacja rozmiaru projektowanego obrazu .....	19
Elementy sterowania użytkownika .....	20
Panel sterowania i pilot zdalnego sterowania .....	20
Menu ekranowe (OSD) .....	23
Posługiwanie się projektorem .....	23
Drzewo menu .....	24
Obraz .....	25
Wyświetl. ....	29
Ustawienia .....	32
Opcje .....	38
Dodatki .....	41
Rozwiązywanie problemów .....	41
Problemy związane z obrazem .....	41
Problemy związane z przerywaniem działania .....	44
Wskazanie stanu projektora .....	44
Problemy związane z pilotem zdalnego sterowania .....	46
Wymiana lampy .....	47
Tryby zgodności .....	49
Komendy RS232 .....	50
Instalacja przy montażu sufitowym .....	53
Ogólnoświatowe biura Optoma .....	54
Uwagi związane z przepisami i bezpieczeństwem .....	56

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

	Symbol błyskawicy zakończony strzałką w obrębie trójkąta równobocznego, ma ostrzegać użytkownika o obecności nieizolowanego "niebezpiecznego napięcia" w obrębie obudowy produktu, o takiej wartości, że może ono spowodować porażenie prądem elektrycznym osób.
	Znak wykrzyknika w obrębie trójkąta równobocznego, służy do powiadomienia użytkownika o obecności w towarzyszącej literaturze, ważnych instrukcji dotyczących działania i konserwacji (serwisu).

**OSTRZEŻENIE:** W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NALEŻY NARAŻAĆ PROJEKTORA NA ODDZIAŁYWANIE DESZCZU LUB WILGOCI. WEWNĄTRZ OBUDOWY ZNAJDUJĄ SIĘ ELEMENTY BĘDĄCE POD NIEBEZPIECZNYM, WYSOKIM NAPIĘCIEM. NIE NALEŻY OTWIERAĆ OBUDOWY. NAPRAWĘ MOŻNA POWIERZYĆ WYŁĄCZNIE WYKWAŁIFIKOWANEMU PERSONELOWI.

### Ograniczenia emisji klasy B

To urządzenie cyfrowe klasy B, spełnia wszelkie wymagania kanadyjskich przepisów dotyczących urządzeń powodujących zakłócenia.

### Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

1. Instrukcje te należy przeczytać przed rozpoczęciem używania tego projektora.
2. Instrukcje te należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
3. Należy stosować się do wszystkich instrukcji.
4. Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcjami producenta:
  - A. Nie należy blokować szczelin wentylacyjnych.** Aby zapewnić właściwe działanie projektora i zabezpieczyć go przed przegrzaniem należy ustawić go w pozycji i w miejscu, gdzie nie będzie zakłócana wentylacja. Na przykład, nie należy ustawiać projektora na łóżku, sofie, dywanie lub na podobnej powierzchni, która może blokować szczeliny wentylacyjne. Nie należy ustawiać projektora w zamkniętych miejscach, takich jak biblioteczka lub szafka, gdzie utrudniona jest wentylacja poprzez szczeliny wentylacyjne.
  - B. Nie należy używać projektora w pobliżu wody lub w miejscach wilgotnych.** W celu zmniejszenia zagrożenia pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać tego projektora na oddziaływanie deszczu lub wilgoci.
  - C. Nie należy instalować w pobliżu jakichkolwiek źródeł ciepła** takich jak grzejniki, podgrzewacze, piece lub inne urządzenia (włącznie ze wzmacniaczami), które wytwarzają ciepło.
5. Czyszczenie należy wykonywać wyłącznie suchą szmatką.
6. Należy stosować wyłącznie dodatki/akcesoria zalecane przez producenta.
7. Wszelkie naprawy należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi serwisu. Naprawa jest wymagana po wykryciu następujących uszkodzeń projektora:
  - Uszkodzenie przewodu zasilacza lub tytki.
  - Przedostanie się do urządzenia gazu lub uderzenie spadającymi obiektami.
  - Projektor został narażony na oddziaływanie deszczu lub wilgoci, projektor nie działa normalnie lub został upuszczony.Nie należy próbować naprawiać tego projektora samodzielnie. Otwieranie lub zdejmowanie pokryw, może narażać użytkownika na niebezpieczne napięcia lub inne niebezpieczeństwa. Należy zadzwonić do firmy Optoma w celu skontaktowania z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
8. Nie należy dopuścić do przedostania się do projektora obiektów lub płynów – mogą one dotknąć do miejsc znajdujących się pod niebezpiecznym napięciem i spowodować zwarcie, a w rezultacie pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
9. Oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa znajdują się na obudowie projektora.
10. Projektor nie może być regulowany lub reperowany przez inne osoby poza wykwalifikowanym personelem serwisu.

## Środki ostrożności



**Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń, środków ostrożności i zaleceń dotyczących konserwacji, zamieszczonych w tym podręczniku.**

- Ostrzeżenie-Nie wolno zaglądać w obiektyw projektora, gdy włączona jest lampa. Jasne światło może spowodować obrażenia oczu.
- Ostrzeżenie-W celu zmniejszenia zagrożenia pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać tego projektora na oddziaływanie deszczu lub wilgoci.
- Ostrzeżenie-Nie należy otwierać, ani rozmontowywać tego projektora, gdyż może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Ostrzeżenie-Podczas wymiany lampy należy poczekać na ochłodzenie urządzenia i zastosować się do wszystkich instrukcji wymiany. Patrz strony 47-48.
- Ostrzeżenie-Projektor ten może sam automatycznie wykrywać cykl żywotności lampy. Po wyświetleniu komunikatów z ostrzeżeniem należy wymienić lampę.
- Ostrzeżenie-Po wymianie modułu lampy (patrz, strona 40) należy wyzerować funkcję "Zer. licz. lampy" z menu ekranowego "Opcje | Ustawienia lampy".
- Ostrzeżenie-Po wyłączeniu projektora, przed odłączeniem zasilania należy sprawdzić, czy został zakończony cykl chłodzenia. Należy poczekać 90 sekund na ochłodzenie projektora.
- Ostrzeżenie-W czasie działania projektora nie należy zakładać przykrywkę obiektywu.
- Ostrzeżenie-Gdy zbliża się koniec żywotności lampy, na ekranie wyświetlany jest komunikat "Ostrzeżenie dotyczące lampy: Przekroczony czas żywotności lampy.". Należy skontaktować się z lokalnym dostawcą lub z punktem serwisowym w celu jak najszybszej wymiany lampy.
- Ostrzeżenie-W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa obrażeń oczu, nie należy bezpośrednio patrzeć w światło lasera pilota zdalnego sterowania i kierować światła lasera w oczy innych osób. Ten pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w laser klasy II, emitujący promieniowanie.



- ❖ Po osiągnięciu końca żywotności lampy, projektor nie włączy się, do czasu wymiany modułu lampy. Aby wymienić lampę należy wykonać procedury wymienione w części "Wymiana lampy" na stronach 47-48.

# Uwaga dotycząca użytkowania

## **Należy:**

- ❖ Przed czyszczeniem produkt należy wyłączyć.
- ❖ Do czyszczenia obudowy wyświetlacza należy stosować miękką szmatkę zwilżoną w łagodnym detergencie.
- ❖ Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas należy odłączyć go od gniazda prądu zmiennego.

## **Nie wolno:**

- ❖ Blokować szczelin i otworów wentylacyjnych urządzenia.
- ❖ Stosować do czyszczenia urządzenia środków czyszczących o właściwościach ściernych, wosków lub rozpuszczalników.
- ❖ Używać produktu w następujących warunkach:
  - W miejscach ekstremalnie gorących, zimnych lub wilgotnych.
  - W miejscach, w których może wystąpić nadmierne zapylenie i zabrudzenie.
  - W pobliżu jakichkolwiek urządzeń, które generują silne pole magnetyczne.
  - W bezpośrednim świetle słonecznym.

## Ostrzeżenia dotyczące ochrony oczu



- Należy unikać bezpośredniego, ciągłego patrzenia w wiązkę projektora.
- Należy maksymalnie ograniczać stawanie przodem do wiązki. O ile to możliwe należy stawać tyłem do wiązki.
- Do wykonywania działań przez użytkownika wewnątrz wiązki, zaleca się stosowanie wskaźnika projekcji lub wskaźnika laserowego.
- Należy upewnić się, że projektor znajduje się poza linią wzroku osób oglądających projekcję; zabezpiecza to przed patrzeniem widzów na lampę projektora, gdy prezynter zwróci się do uczestników prezentacji. Najlepszym sposobem uniknięcia tej sytuacji jest montaż sufitowy projektora, a nie podłogowy lub stołowy.
- Podczas stosowania projektora w klasach szkolnych, należy zwrócić uwagę uczniom, aby nie patrzyli na wiązkę światła, gdy poproszą o wskazanie czegoś na ekranie.
- Aby zminimalizować zużycie prądu przez lampę, należy w celu zmniejszenia poziomu światła otoczenia, stosować zasłony w pomieszczeniu projekcji.

## Właściwości produktu

*Przedstawianym produktem jest projektor XGA single chip 0,55" DLP®.*

*Wśród wyróżniających go właściwości można wymienić:*

- ◆ True XGA, 1024 x 768 adresowalnych pikseli
- ◆ Technologia Texas Instruments Single chip DLP®
- ◆ Zgodność z NTSC/NTSC4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM oraz HDTV (480i/p, 576i/p, 720p, 1080i)
- ◆ Wiele automatycznych funkcji: Automatyczne wykrywanie, Automatyczne zapisywanie regulacji użytkownika
- ◆ W pełni funkcjonalny pilot zdalnego sterowania na podczerwień ze wskaźnikiem laserowym
- ◆ Przyjazne dla użytkownika, wielojęzyczne menu ekranowe
- ◆ Zaawansowana, cyfrowa korekcja keystone i wysokiej jakości, pełnoekranowe przeskalowywanie obrazu
- ◆ Przyjazny dla użytkownika panel sterowania
- ◆ Jeden wbudowany głośnik ze wzmacniaczem o mocy 2 Wat
- ◆ Wiele wejść audio
- ◆ Kompresja WXGA, SXGA, SXGA+, zmiana rozmiaru do SVGA i VGA
- ◆ Zgodność z komputerami Mac
- ◆ Obsługa DVI (zgodność z HDCP)

## Omówienie zawartości opakowania

*Ten projektor jest dostarczany ze wszystkimi, wskazanymi poniżej elementami. Należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne. W przypadku stwierdzenia, że brakuje jakichkolwiek elementów należy bezzwłocznie skontaktować się z dostawcą.*



Projektor



Przewód zasilający 1,8m



Kabel VGA 1,8m



Kabel USB 1,8m



Pilot zdalnego sterowania  
na podczerwień



Torba przenośna



❖ Ze względu na różnice zastosowań w każdym kraju, w niektórych regionach mogą być dostarczane inne akcesoria.



2 x baterie AAA

### Dokumentacja:

- Podręcznik użytkownika
- Karta gwarancyjna
- Karta szybkiego uruchomienia
- Karta WEEE

## Omówienie produktu

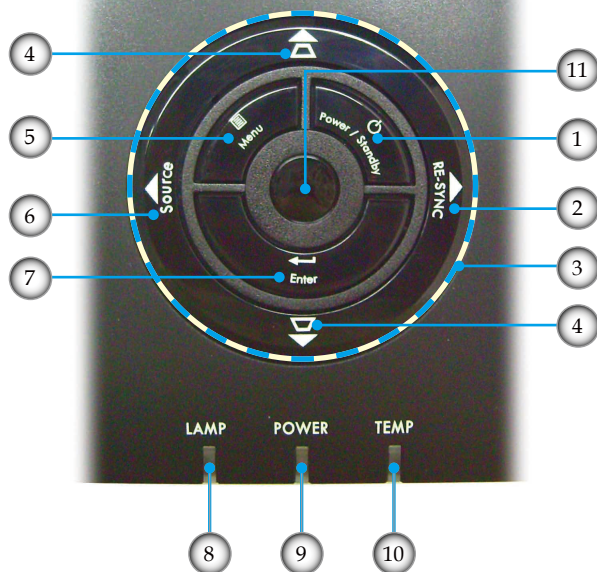
### Główny moduł



- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Panel sterowania        | 7. Stopka podnośnika               |
| 2. Pierścień Zoom          | 8. Odbiorniki podczerwieni         |
| 3. Pierścień ostrości      | 9. Porty połączeń                  |
| 4. Obiektyw z funkcją Zoom | 10. Gniazdo zasilania              |
| 5. Przykrywka obiektywu    | 11. Stopki do regulacji nachylenia |
| 6. Przycisk podnośnika     |                                    |

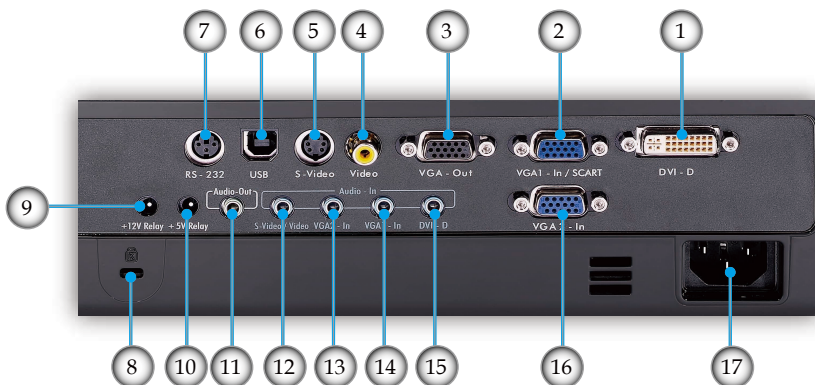


## Panel sterowania



1. Zasilanie/Oczekiwanie
2. Resynchronizacja
3. Cztery kierunkowe przyciski wyboru
4. Korekcja Keystone
5. Menu (Wł/Wył)
6. Źródło
7. Enter
8. Wskaźnik LED lampy
9. Dioda LED zasilania
10. Wskaźnik LED temperatury
11. Odbiornik podczerwieni

## Porty połączeń



1. Złącze wejścia DVI-D (Cyfrowe komputera i HDCP)
2. Złącze wejścia VGA1/SCART (Analogowy sygnał komputera/wejście Component Video, HDTV/wejście SCART)
3. Złącze wyjścia VGA (Złącze pętli wyjścia monitora)
4. Złącze wejścia Composite Video
5. Złącze wejścia S-Video
6. Złącze USB (Połączenie z komputerem dla uzyskania funkcji zdalnej myszy)
7. Złącze RS-232
8. Port blokady Kensington™
9. Złącze przełącznika +12V
10. Złącze przełącznika +5V
11. Złącze wyjścia audio
12. Wejście audio (dla złącza S-Video/Video)
13. Wejście audio (dla złącza wejścia VGA2)
14. Wejście audio (dla złącza wejścia VGA1)
15. Wejście audio (dla złącza DVI-D)
16. Złącze wejścia VGA2 (Analogowy sygnał komputera/Wejście Component Video/HDTV)
17. Gniazdo zasilania

## Pilot zdalnego sterowania

1. LED przycisku
2. Zasilanie Wł/Wył
3. Przycisk laserowy
4. Strona w górę
5. Kliknięcie prawym przyciskiem myszy
6. Cztery kierunkowe przyciski wyboru
7. Resynchronizacja
8. Strona w dół
9. Głośność +/-
10. Zoom
11. Wyciszenie AV
12. Źródło video
13. Źródło VGA-2
14. Źródło VGA1
15. Źródło S-Video
16. Źródło DVI-D
17. Jasność
18. Menu
19. Keystone +/-
20. Źródło
21. Enter
22. Kliknięcie lewym przyciskiem myszy
23. Sterowanie Komputer/Mysz



## Podłączanie projektora

### Podłączenie do komputera/notebooka/DVI



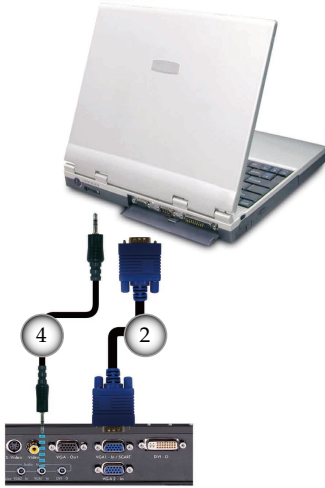
❖ Ze względu na różnice zastosowań w każdym kraju, w niektórych regionach mogą być dostarczane inne akcesoria.

- 1..... Przewód zasilający
- 2..... Kabel USB
- 3..... Kabel DVI (akcesoria opcjonalne)
- 4..... Kabel wejścia audio (akcesoria opcjonalne)
- 5..... Kabel RS232 (akcesoria opcjonalne)

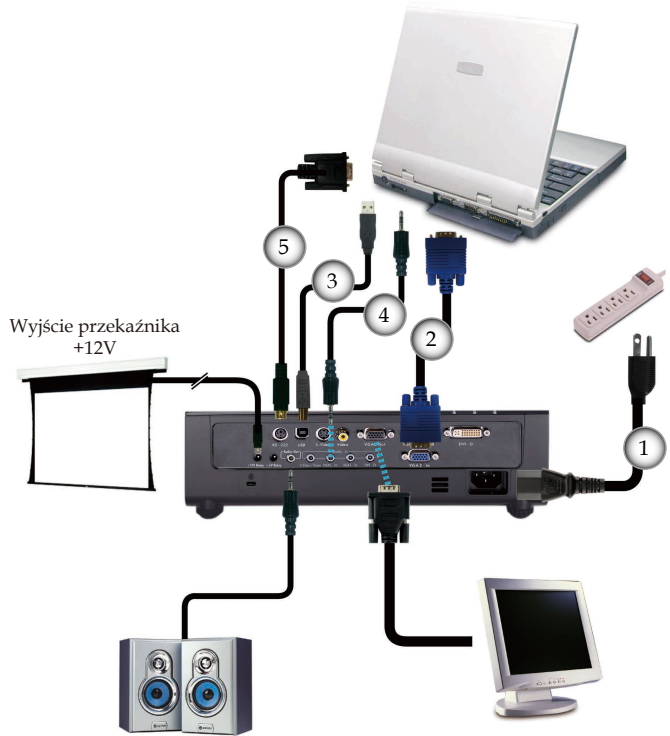
# Instalacja

## Podłączenie do komputera/notebooka/wejście VGA

### Wejście VGA1



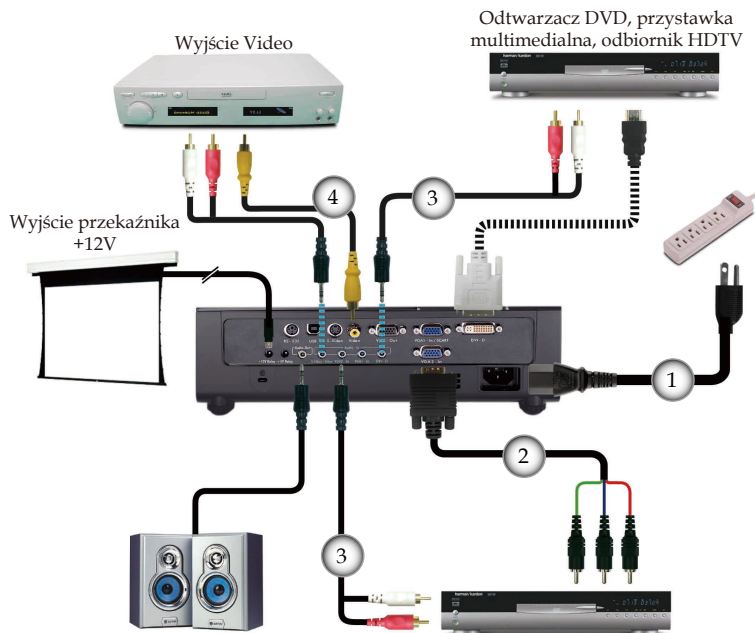
### Wejście VGA2



❖ Ze względu na różnice zastosowań w każdym kraju, w niektórych regionach mogą być dostarczane inne akcesoria.

- 1..... Przewód zasilający
- 2..... Kabel VGA
- 3..... Kabel USB
- 4..... Kabel wejścia audio (akcesoria opcjonalne)
- 5..... Kabel RS232 (akcesoria opcjonalne)

## Podłączenie do Video/DVI, wejście VGA2

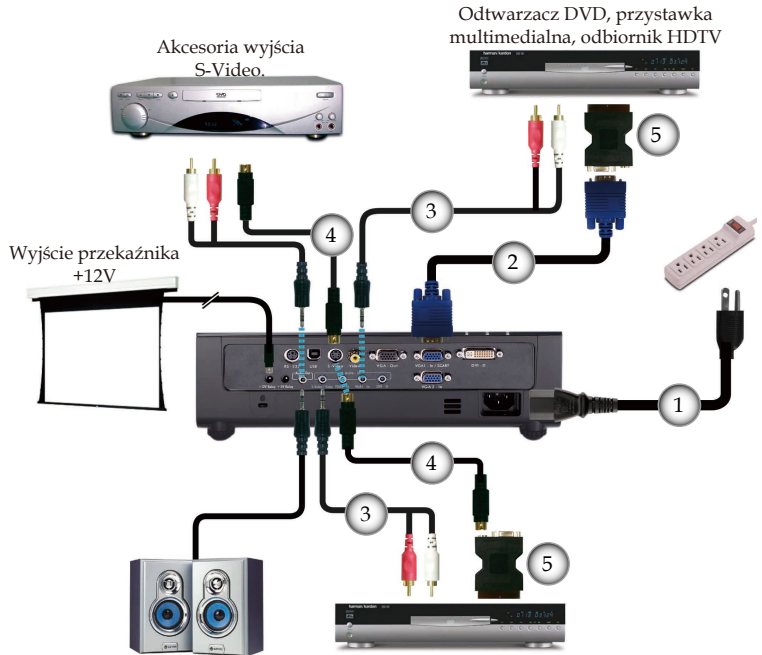


❖ Ze względu na różnice zastosowań w każdym kraju, w niektórych regionach mogą być dostarczane inne akcesoria.

- 1..... Przewód zasilający
- 2.... Kabel D-Sub do RCA do kabla HDTV/Component (akcesoria opcjonalne)
- 3.....Kabel wejścia audio (akcesoria opcjonalne)
- 4.....Kabel Composite Video (akcesoria opcjonalne)

# Instalacja

## Podłączenie do Video/Wejście VGA1/SCART



❖ Ze względu na różnice zastosowań w każdym kraju, w niektórych regionach mogą być dostarczane inne akcesoria.

- 1..... Przewód zasilający
- 2..... Kabel VGA
- 3.....Kabel wejścia audio (akcesoria opcjonalne)
- 4.....Kabel S-Video (akcesoria opcjonalne)
- 5..... SCART RGB/ Adapter S-Video (akcesoria opcjonalne)



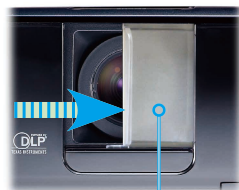
## Włączanie/wyłączanie projektora

### Włączanie projektora

1. Otwórz przykrywkę obiektywu. ❶
  2. Upewnij się, że jest prawidłowo podłączony przewód zasilający i kabel sygnałowy. ❷ Dioda LED zasilania zaświeci pomarańczowo.
  3. Włącz lampę naciskając przycisk “Zasilanie/Oczekiwanie” na projektorze lub na pilocie zdalnego sterowania. Dioda LED zasilania zaświeci zmieni kolor na zielony.  
Przez około 10 sekund wyświetlany będzie ekran startowy. Przy pierwszym użyciu projektora, po wyświetleniu ekranu startowego można wybrać z menu szybkiego dostępu preferowany język.
  4. Włącz źródło (komputer, notebook, odtwarzacz video player, itp.). Projektor automatycznie wykryje źródło sygnału.
- ❖ Przy podłączeniu w tym samym czasie wielu źródeł, do przełączania należy użyć przycisku “Source (Źródło)” w panelu sterowania lub bezpośredniego przycisku źródła pilota zdalnego sterowania.

❷ Zasilanie/Oczekiwanie

❶ Przykrywka obiektywu



Dioda LED zasilania

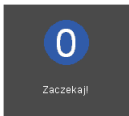
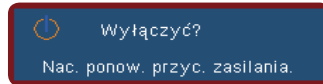


- ❖ Najpierw należy włączyć projektor, a następnie wybrać źródła sygnałów.



## Wyłączanie projektora

1. Naciśnij przycisk “Zasilanie/Oczekiwanie” w celu wyłączenia lampy projektora, po czym na ekranie projektora zostanie wyświetlony komunikat.



2. Naciśnij ponownie przycisk “Zasilanie/Oczekiwanie” w celu potwierdzenia, w przeciwnym razie komunikat zniknie po 15 sekundach.

Przy drugim naciśnięciu przycisku “Zasilanie/Oczekiwanie”, system wyświetli na ekranie odliczanie czasu.

3. Wentylatory chłodzące kontynuują pracę przez około 10 sekund w celu dokończenia cyklu chłodzenia. Bursztynowe światło diody LED zasilania oznacza, że projektor przeszedł do trybu oczekiwania.

Aby z powrotem włączyć projektor, należy poczekać do zakończenia przez projektor cyklu chłodzenia i przejścia do trybu oczekiwania. W trybie oczekiwania, wystarczy nacisnąć przycisk “Zasilanie/Oczekiwanie”, aby ponownie uruchomić projektor.

4. Odłącz przewód zasilający z gniazda zasilania i od projektora.
5. Nie należy włączać projektora natychmiast po wykonaniu procedury wyłączenia zasilania.

## Wskaźnik ostrzeżeń

- ❖ Gdy wskaźnik “LAMP (LAMP A)” zmieni kolor na czerwony, projektor wyłączy się automatycznie. Należy wtedy skontaktować się z lokalnym dostawcą lub z punktem serwisowym. Patrz strony 54-55.
- ❖ Gdy wskaźnik “TEMP (TEMPERATURA)” zmieni kolor na czerwony, oznacza to przegrzanie projektora. Projektor wyłączy się automatycznie. Przy normalnym działaniu, projektor po schłodzeniu można włączyć ponownie. Jeśli problem utrzymuje się należy skontaktować się z lokalnym dostawcą lub z naszym punktem serwisowym. Patrz strony 54-55.
- ❖ Miganie czerwonego światła wskaźnika “ LAMP (LAMP A)”, oznacza awarię wentylatora. Należy wtedy skontaktować się z lokalnym dostawcą lub z punktem serwisowym. Patrz strony 54-55.

## Regulacja projektowanego obrazu

### Regulacja wysokości projektora

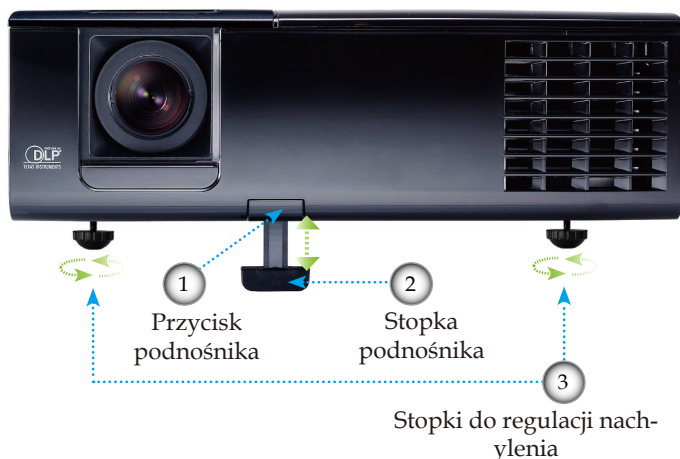
*Projektor jest wyposażony w stopkę podnośnika do regulacji wysokości obrazu.*

Aby podnieść obraz w górę:

1. Naciśnij przycisk podnośnika ❶.
2. Podnieś obraz pod kątem odpowiadającym wymaganej wysokości ❷, a następnie zwolnij przycisk w celu zablokowania pozycji stopki podnośnika.
3. Użyj śrub w stopkach ❸ do dokładnej regulacji kąta wyświetlania.

Aby obniżyć obraz:

1. Naciśnij przycisk podnośnika.
2. Obniż obraz, a następnie zwolnij przycisk w celu zablokowania pozycji stopki podnośnika.
3. Użyj śrub w stopkach ❸ do dokładnej regulacji kąta wyświetlania



# Instalacja

## Regulacja powiększenia/ostrości projektora

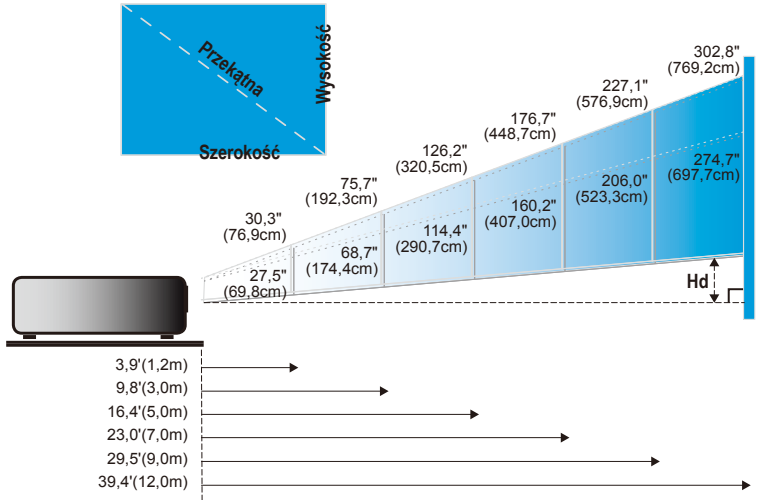
Zmiana położenia dźwigni umożliwia powiększenie lub zmniejszenie. Aby ustawić ostrość obrazu należy obracać pierścień ostrości, aż do uzyskania wyraźnego obrazu. Projektor może ustawić ostrość w zakresie 3,9 do 39,4 stóp (1,2 do 12,0 metrów).



Pierścień Zoom

Pierścień ostrości

## Regulacja rozmiaru projektowanego obrazu



Ekran (Przekątna)	Maks.	30,3" (76,9cm)	75,7" (192,3cm)	126,2" (320,5cm)	176,7" (448,7cm)	227,1" (576,9cm)	302,8" (769,2cm)
	Min.	27,5" (69,8cm)	68,7" (174,4cm)	114,4" (290,7cm)	160,2" (407,0cm)	206,0" (523,3cm)	274,7" (697,7cm)
Rozmiar ekranu	Maks. (SxW)	24,2" x 18,2" 61,5 x 46,2cm	60,6" x 45,4" 153,8 x 115,4cm	100,9" x 75,7" 256,4 x 192,3cm	141,3" x 106,0" 359,0 x 269,2cm	181,7" x 136,3" 461,5 x 346,2cm	242,3" x 181,7" 615,4 x 461,5cm
	Min. (SxW)	22,0" x 16,5" 55,8 x 41,9cm	54,9" x 41,2" 139,5 x 104,7cm	91,6" x 68,7" 232,6 x 174,4cm	128,2" x 96,1" 325,6 x 244,2cm	164,8" x 123,6" 418,6 x 314,0cm	219,7" x 164,8" 558,1 x 418,6cm
Hd	Maks.	3,57" (9,07cm)	8,93" (22,7cm)	14,88" (37,8cm)	20,83" (52,9cm)	26,78" (68,0cm)	35,71" (90,7cm)
	Min.	2,73" (6,9cm)	6,81" (17,3cm)	11,36" (28,8cm)	15,90" (40,4cm)	20,44" (51,9cm)	27,26" (69,2cm)
Odległość		3,9' (1,2m)	9,8' (3,0m)	16,4' (5,0m)	23,0' (7,0m)	29,5' (9,0m)	39,4' (12,0m)

❖ Rysunek służy wyłącznie do celów porównawczych.

# Elementy sterowania użytkownika

## Panel sterowania i pilot zdalnego sterowania

*Panel sterowania i pilot zdalnego sterowania*

*Dostępne są dwa sposoby sterowania funkcjami: Panel sterowania i pilot zdalnego sterowania.*

### Panel sterowania



### Stosowanie panela sterowania

Power/Standby (Zasilanie/Oczekiwanie)	Sprawdź część "Włączanie/wyłączenie projektora" na stronie 16-17
Menu	Naciśnij "Menu", aby uruchomić menu ekranowe (OSD). W celu zakończenia wyświetlania OSD, ponownie naciśnij "Menu".
Enter	Potwierdzenie wyboru elementu.
Source (Źródło)	Naciśnij "Źródło", aby wybrać sygnał wejścia.
Re-Sync (Resynchronizacja)	Automatyczna synchronizacja projektora ze źródłem wejścia.
Keystone ▽/▲	Regulacja zniekształcenia obrazu spowodowanego nachyleniem projektora (±16 stopni)
Cztery kierunkowe przyciski wyboru	Użyj ▲ ▼ ◀ ▶ do wybrania elementów lub wykonania regulacji wybranych parametrów.

# Elementy sterowania użytkownika

## Pilot zdalnego sterowania



### Stosowanie pilota zdalnego sterowania

Power (Zasilanie)



Sprawdź informacje w części "Włączanie/wyłączanie zasilania projektora" na stronach 16-17.

Laser



Wyceluj pilotem zdalnego sterowania w ekran projekcji, naciśnij i przytrzymaj ten przycisk w celu uaktywnienia wskaźnika lasera.

Sterowanie PC/ Mouse (Komputer/ Mysz)

Sterowanie PC/Mouse (Komputer/Mysz), można wykorzystać do sterowania ruchami myszy. Funkcja myszy jest dostępna poprzez użycie kabla USB do połączenia komputera i projektora.

Przyciski lewy

Kliknięcie lewym przyciskiem myszy.

Przycisk prawy

Kliknięcie prawym przyciskiem myszy.

Page (Strona)+

Przycisk ten służy do przechodzenia o stronę w górę.

Page (Strona)-

Przycisk ten służy do przechodzenia o stronę w dół.

Enter ↵

Potwierdzenie wyboru elementu.

Source (Źródło)

Naciśnij "Źródło", aby wybrać sygnał wejścia.

Re-Sync (Resynchronizacja)

Automatyczna synchronizacja projektora ze źródłem wejścia.

Cztery kierunkowe przyciski wyboru

Użyj ▲ ▼ ◀ ▶ do wyboru elementów lub wykonania regulacji wybranych parametrów.

Keystone +/-

Regulacja zniekształcenia obrazu spowodowanego nachyleniem projektora.

Volume (Głośność) +/-

Regulacja w celu zwiększenia/zmniejszenia głośności.

Brightness (Jasność)

Regulacja jasności obrazu.

# Elementy sterowania użytkownika

## Pilot zdalnego sterowania



## Stosowanie pilota zdalnego sterowania

Menu	Naciśnij "Menu", aby uruchomić menu ekranowe (OSD). Aby zakończyć wyświetlanie OSD, ponownie naciśnij "Menu"
Zoom	Naciśnij przycisk "+/-" w celu powiększenia obrazu.
DVI-D	Naciśnij "DVI-D", aby wybrać źródło DVI-D.
VGA-1	Naciśnij "VGA-1", aby wybrać źródło spośród złączy wejście VGA1/SCART.
AV Mute (Wyciszenie AV)	Tymczasowe wyłączenie/włączenie audio i video.
S-Video	Naciśnij "S-Video", aby wybrać źródło S-Video.
VGA-2	Naciśnij "VGA-2", aby wybrać źródło ze złącza wejście VGA2.
Video	Naciśnij "Video" w celu wyboru źródła Composite video.

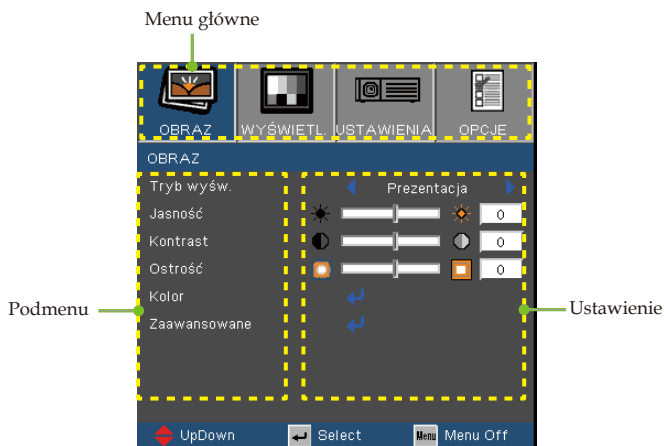


## Menu ekranowe (OSD)

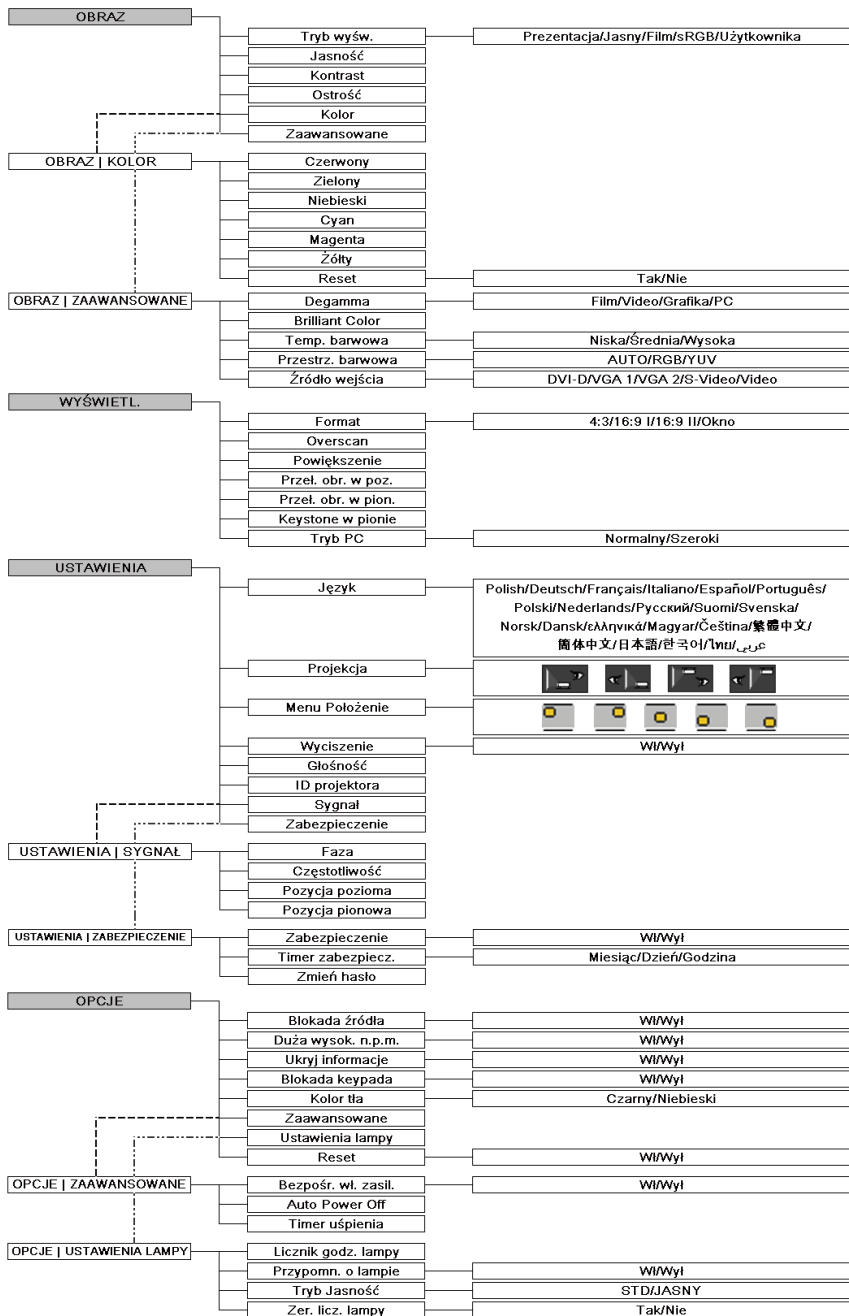
Projektor posiada wielojęzyczne menu ekranowe (OSD), które umożliwiają wykonywanie regulacji i zmianę różnych ustawień. Projektor automatycznie wykrywa źródło.

### Posługiwanie się projektorem

1. Aby otworzyć menu OSD, naciśnij "Menu" na pilocie zdalnego sterowania lub w bloku przycisków projektora.
2. Po wyświetleniu OSD, użyj przycisków ◀▶ do wyboru dowolnego elementu w menu głównym. Podczas dokonywania wyboru na określonej stronie, naciśnij przycisk ▼ lub "Enter", aby przejść do podmenu.
3. Użyj przycisków ▲ ▼ do wybrania wymaganego elementu i wyreguluj ustawienia przyciskiem ◀▶.
4. Wybierz następny element do regulacji w podmenu i wyreguluj w sposób opisany powyżej.
5. Naciśnij "Enter" w celu potwierdzenia, po czym ekran powróci do menu głównego.
6. Aby zakończyć, naciśnij ponownie "Menu". Menu OSD zostanie zamknięte, a projektor automatycznie zapisze nowe ustawienia.



## Drzewo menu





## Obraz



### Tryb wyświetl.

Dostępnych jest wiele wstępnych ustawień fabrycznych, zoptymalizowanych dla różnych typów obrazów.

- ▶ Prezentacja: Dobre kolory i jasność z wejścia PC .
- ▶ Jasny: Maksymalna jasność z wejścia PC.
- ▶ Film: Do kina domowego.
- ▶ sRGB: Standardowa dokładność kolorów.
- ▶ Użytkownika: Własne ustawienia użytkownika.

### Jasność

Regulacja jasności obrazu.

- ▶ Naciśnij ◀ w celu przyciemnienia obrazu.
- ▶ Naciśnij ▶ w celu rozjaśnienia obrazu.

### Kontrast

Kontrast reguluje stopień różnicy pomiędzy najjaśniejszymi a najciemniejszymi obszarami obrazu. Regulacja kontrastu zmienia ilość czerni i bieli obrazu.

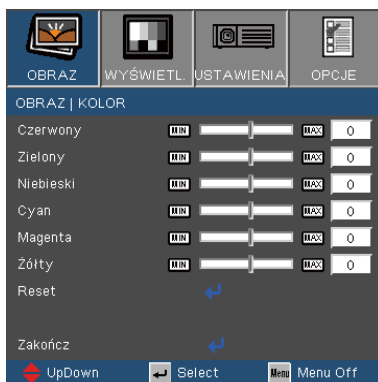
- ▶ Naciśnij ◀ w celu zmniejszenia kontrastu.
- ▶ Naciśnij ▶ w celu zwiększenia kontrastu.

### Ostrość

Regulacja ostrości obrazu.

- ▶ Naciśnij ◀ w celu zmniejszenia ostrości.
- ▶ Naciśnij ▶ w celu zwiększenia ostrości.

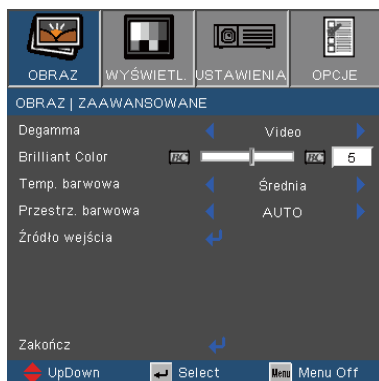
## Obraz | Kolor



### Kolor

Regulacja kolorów Czerwony, Zielony, Niebieski, Cyan, Magenta i Żółty lub powrót do domyślnych ustawień fabrycznych w celu zaawansowanej regulacji indywidualnych kolorów.

## Obraz | Zaawansowane



### Degamma

Ustawienie to umożliwia wybór tabeli korekcji gamma, z dokładnymi wartościami umożliwiającymi uzyskanie najlepszej jakości wejścia obrazu.

- ▶ Film: dla kina domowego.
- ▶ Video: dla źródła video lub TV.
- ▶ Grafika: dla źródeł obrazu.
- ▶ PC: dla źródła PC lub komputer.

### Brilliant Color

Ten regulowany element wykorzystuje nowy algorytm przetwarzania kolorów i systemowe przetwarzanie w celu podwyższenia jasności przy jednoczesnym zapewnianiu realnych, bardziej żywych kolorów obrazu. Zakres wynosi "0" do "10". Jeśli preferowane jest większe uwydatnienie kolorów obrazu, regulację należy wykonać regulację w kierunku ustawienia maksymalnego. Dla uzyskania bardziej równego i naturalnego obrazu należy wykonać regulację w kierunku ustawienia minimalnego.

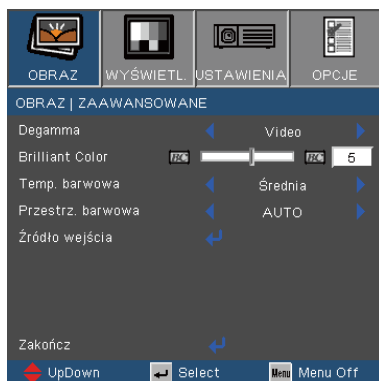
### Temp. barwowa

Regulacja temperatury koloru. Przy wysokiej temperaturze, obraz ekranowy wygląda zimniej; przy niskiej temperaturze, obraz ekranowy wygląda cieplej.

### Przestrz. barwowa

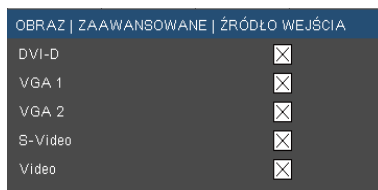
Wybierz odpowiedni typ matrycy kolorów spośród AUTO, RGB, YUV.

## Obraz | Zaawansowane

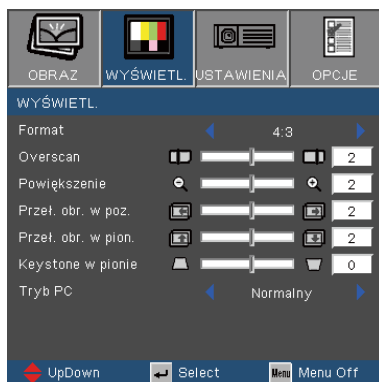


### Źródło wejścia

Włączenie źródeł wejścia. Naciśnij ◀ lub ▶, aby przejść do następnego menu, pokazanego poniżej, a następnie użyj ▲ lub ▼ w celu wyboru. Naciśnij "Enter", aby zakończyć wybór. Projektor nie będzie wyszukiwał wejść, których zaznaczenie zostało usunięte.



## Wyświetl.

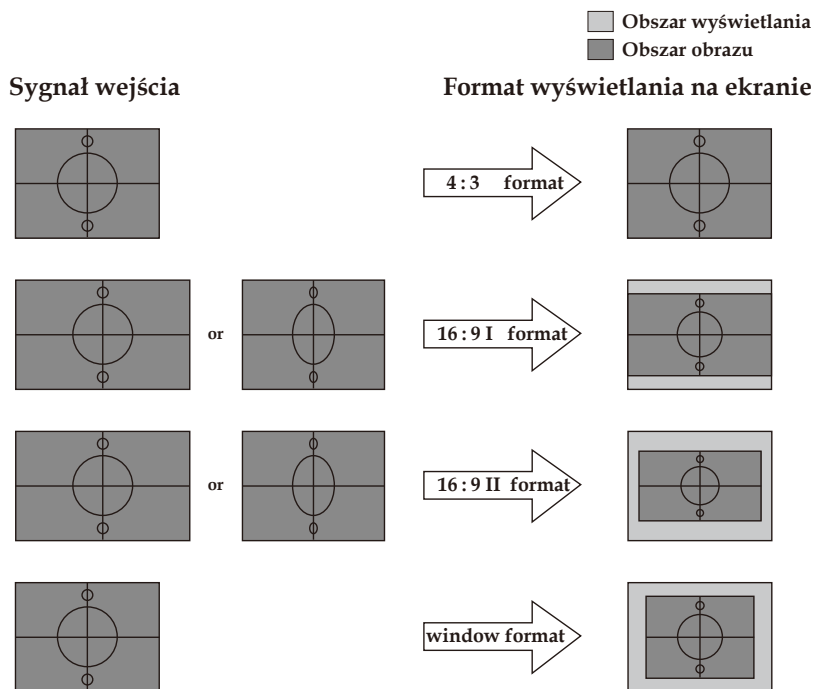


### Format

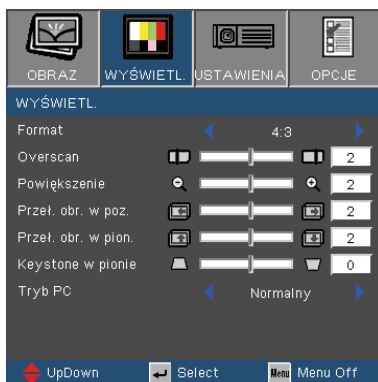
Użyj tej funkcji do wyboru wymaganego współczynnika proporcji.

- ▶ 4:3: Ten format jest przeznaczony do źródeł wejścia 4x3 nie rozszerzonych do telewizji szerokoekranowej.
- ▶ 16:9 I: Ten format jest przeznaczony do źródeł wejścia 16x9, takich jak HDTV i DVD, rozszerzonych do telewizji szerokoekranowej.
- ▶ 16:9 II: Niestandardowy format wyświetlania szerokoekranowego projektora. Jeżeli współczynnik proporcji jest mniejszy niż 1,67:1, część oryginalnego obrazu zostanie obcięta.
- ▶ Okno: Gdy obraz 4:3 jest większy niż ekran 16:9 należy wybrać tryb "Okno" w celu dopasowania obrazu na ekranie, bez zmiany odległości projekcji.

Źródło	480i/p	576i/p	720p	1080i	PC
4:3					Przeskalowanie do 1024 x 768
16:9 I					Przeskalowanie do 1024 x 576
16:9 II					Przeskalowanie do 854 x 480
Okno					Przeskalowanie do 800 x 600



## Wyświetl.



### Overscan

Overscan function removes the noise in a video image. Funkcja Overscan usuwa zakłócenia video z krawędzi źródła video.

### Powiększenie

- ▶ Naciśnij ◀ w celu zmniejszenia rozmiaru obrazu.
- ▶ Naciśnij ▶ w celu powiększenia obrazu na ekranie projekcji.

### Przeł. obr. w poz.

Przesuwa w poziomie projektowany obraz.

### Przeł. obr. w pion.

Przesuwa w pionie projektowany obraz.

### Keystone w pionie

Naciśnij ◀ lub ▶ w celu regulacji pionowego zniekształcenia obrazu i uzyskania bardziej prostokątnego obrazu.

### Tryb PC

Ten tryb działa wyłącznie wtedy, gdy projektor jest wykorzystywany do wyświetlania sygnału komputera, poprzez złącze analogowe lub cyfrowe.

- ▶ Szeroki: Ustawienie to należy wybrać, jeśli na wyjście komputera jest podawany sygnał w rozdzielczości szerokoekranowej.

*Przykładowe rozdzielczości szerokoekranowe to: 720 x 400 / 854 x 480 / 1280 x 720 / 1280 x 768.*

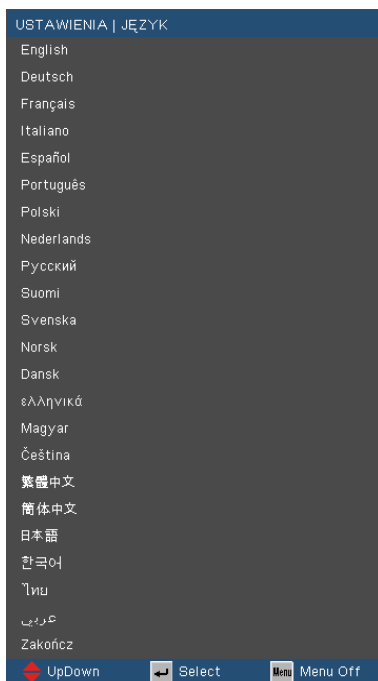
- ▶ Normalny: Ustawienie to należy wybrać, jeśli na wyjście komputera jest podawany sygnał w rozdzielczości normalnej (4:3).  
*Przykładowe rozdzielczości normalne: 640 x 480 / 800 x 600 / 1024 x 768 / 1152 x 870 (\* dla MAC) / 1280 x 1024 / 1400 x 1050.*

\*Wszystkie obsługiwane rozdzielczości są wymienione na stronie 49.



❖ "Funkcja "Tryb PC" jest obsługiwana wyłącznie dla źródła RGB.

## Ustawienia | Język



### Język





Wybór wielojęzycznego menu OSD. Naciśnij ◀ lub ▶ w celu przejścia do podmenu, a następnie użyj przycisku ▲ lub ▼ w celu wyboru preferowanego języka. Naciśnij "Enter", aby zakończyć selection.



## Ustawienia



### Projekcja

- ▶  **Przód-biurko**  
Fabryczne ustawienie domyślne.
- ▶  **Tył-biurko**  
Po wybraniu tej funkcji, projektor odwraca obraz, w związku z czym, można wykonywać projekcję z tyłu przezroczystego ekranu.
- ▶  **Przód-sufit**  
Po wybraniu tej funkcji, projektor przekręca obraz górną do dołu w celu projekcji przy montażu sufitowym.
- ▶  **Tył-sufit**  
Po wybraniu tej funkcji, projektor jednocześnie odwraca i przekręca obraz górną w dół. Możliwa jest projekcja z tyłu przezroczystego ekranu przy montażu sufitowym.

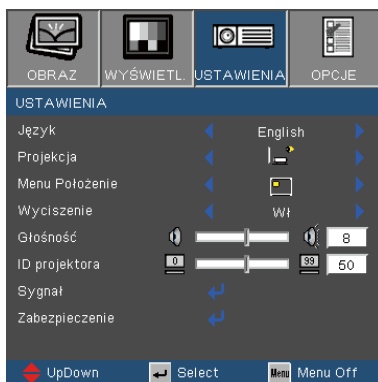
### Menu Położenie

Wybór położenia menu na wyświetlanym ekranie.

### Wyciszenie

- ▶ Wybierz "Wł" w celu włączenia wyciszenia.
- ▶ Wybierz "Wył" w celu wyłączenia wyciszenia.

## Ustawienia



### Głośność

- ▶ Naciśnij ◀, aby zmniejszyć głośność.
- ▶ Naciśnij ▶, aby zwiększyć głośność.

### ID projektora

Umożliwia sterowanie poprzez RS232 indywidualnym projektorem. Zakres 01-99.

## Ustawienia | Sygnał



### Faza

“Faza” synchronizuje taktowanie sygnału wyświetlania karty graficznej. Jeśli wyświetlany obraz jest niestabilny lub migający, funkcja ta umożliwia skorygowanie obrazu.

### Częstotliwość

“Częstotliwość” zmienia częstotliwość wyświetlania danych w celu dopasowania częstotliwości karty graficznej. Po pojawieniu się pionowego, migającego paska należy użyć tej funkcji do regulacji.

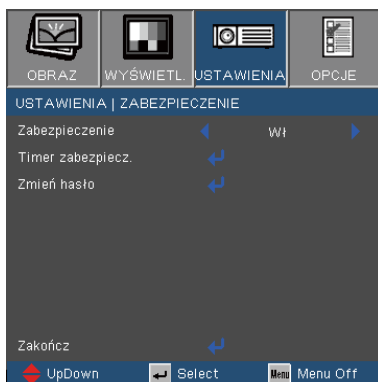
### Pozycja pozioma

- ▶ Naciśnij ◀ w celu przesunięcia obrazu w lewo.
- ▶ Naciśnij ▶ w celu przesunięcia obrazu w prawo.

### Pozycja pionowa

- ▶ Naciśnij ◀ w celu przesunięcia obrazu w dół.
- ▶ Naciśnij ▶ w celu przesunięcia obrazu w górę.

## Ustawienia | Zabezpieczenie

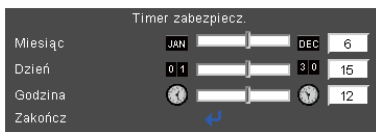


### Zabezpieczenie

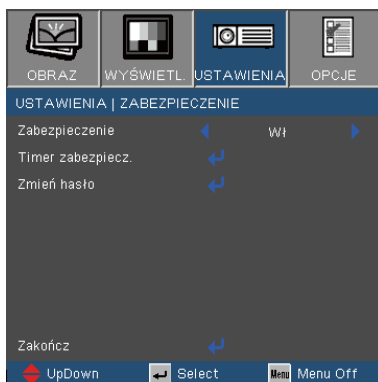
- ▶ Wł: Wybierz "Wł", aby używać sprawdzania zabezpieczenia przy włączaniu projektora.
- ▶ Wył: Wybierz "Wył", aby można było włączać projektor bez sprawdzania hasła.

### Timer zabezpiecz.

Można użyć funkcję czasu (Miesiąc/Dzień/Godzina) w celu ustawienia liczby godzin używania projektora. Po upływie czasu pojawi się polecenie ponownego wprowadzenia hasła.



## Ustawienia | Zabezpieczenie



### ■ Pierwsze użycie:

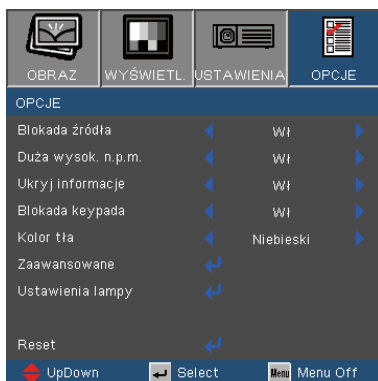
1. Hasło składa się z 4 cyfr, Domyślna wartość to "0000". (pierwsze użycie)
2. Użyj przycisków numerycznych pilota zdalnego sterowania do wyboru hasła, a następnie naciśnij przycisk "↵" w celu potwierdzenia wyboru.



### Zmień hasło

1. Naciśnij "↵", aby wprowadzić stare hasło.
2. Użyj przycisku numerycznego do wprowadzenia bieżącego hasła, a następnie ponownie naciśnij przycisk "↵" w celu wyświetlenia dalszego menu OSD.
3. Przewiń w celu podświetlenia opcji Password (Hasło), a następnie naciśnij "↵" w celu uaktywnienia.
4. Wprowadź nowe hasło (długość 4 cyfry) przyciskami numerycznymi pilota zdalnego sterowania, a następnie naciśnij "↵" w celu potwierdzenia.
5. Wprowadź ponownie nowe hasło i w celu potwierdzenia naciśnij "↵".

## Opcje



### Blokada źródła

- ▶ Wł: Po utraceniu bieżącego sygnału, projektor wyszuka inne sygnały.
- ▶ Wyl: Projektor przeszuka określony port połączenia.

### Duża wysok. n.p.m.

Wybierz "Wł", aby włączyć tryb Duża wysok. n.p.m. Pełna szybkość pracy wentylatorów w celu zapewnienia prawidłowego chłodzenia projektora na dużej wysokości.

### Ukryj informacje

- ▶ Wł: Wybierz "Wł", aby ukryć wyszukiwanie wiadomości.
- ▶ Wyl: Wybierz "Wyl", aby pokazać wyszukiwanie wiadomości.

### Blokada keypady

Po włączeniu funkcji blokady keypady, nastąpi blokada panela sterowania, a projektor można nadal obsługiwać poprzez pilota zdalnego sterowania. Po usunięciu tej funkcji, do wyłączenia należy użyć pilota zdalnego sterowania lub nacisnąć na 3 sekundy przycisk "Enter".

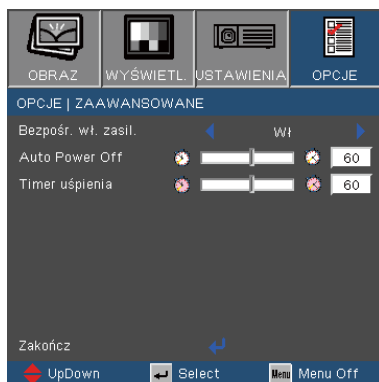
### Kolor tła

Użyj tej funkcji, aby przy braku dostępności sygnału wyświetlić ekran "Niebieski" lub "Czarny".

### Reset

Wybierz "Tak", aby przywrócić parametry wyświetlania wszystkich menu do domyślnych ustawień fabrycznych.

## Opcje | Zaawansowane



### Bezpośr. wł. zasil.

Wybierz "Wł", aby włączyć tryb Bezpośr. wł. zasil. Projektor zostanie włączony automatycznie po dostarczeniu zasilania prądem zmiennym, bez naciskania przycisku "Zasilanie/Oczekiwanie" w panelu sterowania projektora lub przycisku "Zasilanie" na pilocie zdalnego sterowania.

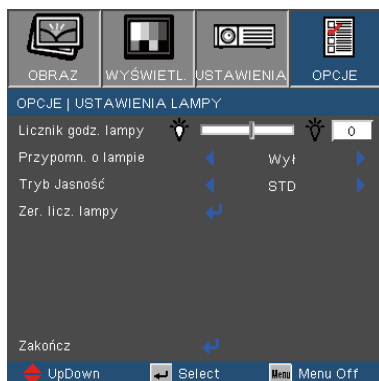
### Auto Power Off (Automatyczne wyłączenie zasilania)

Ustawia odliczanie czasu do automatycznego wyłączenia. Licznik rozpoczyna odliczanie, przy braku wprowadzonego sygnału do wejścia projektora. Następnie, po zakończeniu odliczania, projektor wyłączy się automatycznie (w minutach).

### Timer uśpienia

Ustawia odliczanie czasu do automatycznego wyłączenia. Timer rozpoczyna odliczanie z sygnałem lub bez sygnału wejścia. Następnie, po zakończeniu odliczania przez wyłącznik czasowy, zasilanie projektora zostanie wyłączone automatycznie. (w minutach)

## Opcje | Ustawienia lampy



### Licznik godz. lampy

Wyświetla czas projekcji.

### Przypomn. o lampie

Funkcję tą należy wybrać w celu wyświetlania lub ukrycia komunikatu o potrzebie zmiany lampy. Komunikat pojawia się na 30 godzin przed sugerowanym czasem wymiany lampy.

### Tryb Jasność

- ▶ STD: Wybierz "STD", aby przyciemnić światło lampy projektora, co obniża zużycie energii i wydłuża żywotność lampy do 130%.
- ▶ JASNY: Wybierz "JASNY", aby zwiększyć jasność.

### Zer. licz. lampy

Zerowanie licznika czasu działania lampy po wymianie lampy.



## Rozwiązywanie problemów

*Jeśli wystąpią problemy z działaniem projektora należy sprawdzić następujące informacje. Jeśli problem utrzymuje się należy skontaktować się z lokalnym dostawcą lub z punktem serwisowym. (Szczegółowe informacje znajdują się na stronach 54-55)*

### Problemy związane z obrazem

#### **?** Brak obrazu na ekranie

- ▶ Sprawdź czy są prawidłowo i pewnie połączone wszystkie kable i połączenia zasilania, zgodnie z opisem w części "Instalacja".
- ▶ Upewnij się, że szpilki złącza nie są wygięte lub złamane.
- ▶ Sprawdź, czy lampa projektora została prawidłowo zainstalowana. Sprawdź część "Wymiana lampy".
- ▶ Upewnij się, że została otwarta przykrywka obiektywu oraz, że został włączony projektor.

#### **?** Obraz częściowy, przesunięty lub nieprawidłowo wyświetlany

- ▶ Naciśnij "Re-Sync (Resynchronizacja)" na pilocie zdalnego sterowania lub w panelu sterowania.
- ▶ Jeśli używany jest komputer:

W systemach operacyjnych Windows 95, 98, 2000, XP:

1. Poprzez ikonę "Mój komputer", otwórz folder "Panel sterowania", a następnie kliknij dwukrotnie ikonę "Ekran".
2. Wybierz zakładkę "Ustawienia".
3. Sprawdź, czy ustawienie rozdzielczości wyświetlania jest niższe lub równe od SXGA+ (1400 x 1050) (\*)
4. Kliknij przycisk "Zaawansowane właściwości".

Jeśli projektor nadal nie wyświetla całego obrazu, konieczna będzie także zmiana używanego monitora. Sprawdź następujące czynności.

5. Sprawdź, czy ustawienie rozdzielczości jest mniejsze lub równe od rozdzielczości SXGA (1400 x 1050).



❖ (\*) Dla sygnału komputerowego zalecana jest rozdzielczość XGA (1024 x 768).



❖ (\*) Dla sygnału komputerowego zalecana jest rozdzielczość XGA (1024 x 768).

- Wybierz przycisk "Zmień" w zakładce "Monitor".
- Kliknij "Pokaż wszystkie urządzenia". Następnie, wybierz "Standardowe typy monitorów" w oknie SP; wybierz wymagany tryb rozdzielczości w oknie "Modele".
- Sprawdź, czy ustawienie rozdzielczości monitora jest niższe lub równe od SXGA+ (1400 x 1050). (\*)
- Jeśli używany jest komputer notebook:
  - Najpierw, wykonaj czynności wymienione powyżej w celu regulacji rozdzielczości komputera.
  - Naciśnij przełączenie ustawień wyjścia. Na przykład: [Fn]+[F4]

Compaq ⇒	[Fn]+[F4]	Hewlett ⇒	[Fn]+[F4]
Dell ⇒	[Fn]+[F8]	Packard ⇒	[Fn]+[F4]
Gateway ⇒	[Fn]+[F4]	NEC ⇒	[Fn]+[F3]
IBM ⇒	[Fn]+[F7]	Toshiba ⇒	[Fn]+[F5]

Mac Apple:  
Preferencje systemu ⇒ Ekran ⇒ Aranżacja ⇒ Ekran lustrzany

- W przypadku trudności ze zmianą rozdzielczości lub przy zatrzymywaniu działania monitora należy ponownie uruchomić cały sprzęt, włącznie z projektorem.

## **[?]** Ekran notebooka lub komputera PowerBook nie wyświetla prezentacji

- Jeśli używany jest komputer notebook  
Niektóre notebooki mogą wyłączać ich własne ekrany, gdy używane jest drugie urządzenie wyświetlania. Każdy z nich stosuje własną metodę reaktywacji. Sprawdź podręcznik komputera w celu uzyskania szczegółowych informacji.

## **[?]** Niestabilny lub migający obraz

- Użyj ustawienia "Faza" do usunięcia tego problemu. Dalsze informacje znajdują się na stronie 35.
- Zmień ustawienie kolorów monitora w komputerze.

## **[?]** Pionowy, migający pasek na obrazie

- Użyj ustawienia "Częstotliwość" do wykonania regulacji. Dalsze informacje znajdują się na stronie 35.
- Sprawdź i skonfiguruj ponownie tryb wyświetlania karty graficznej w celu uzyskania jej zgodności z projektorem.

## **[?]** Brak ostrości obrazu

- ▶ Sprawdź, czy zdjęta jest przykrywka obiektywu.
- ▶ Wyreguluj ostrość pokrętle na obiektywie projektora.
- ▶ Upewnij się, że ekran projekcji znajduje się w wymaganej odległości 3,9 do 39,4 stóp (1,2 do 12,0 metra) od projektora. Patrz, strona 19.

## **[?]** Rozciągnięty obraz przy wyświetlaniu tytułu DVD w formacie 16:9

Podczas wyświetlania anamorficznych dysków DVD lub 16:9 DVD, projektor pokaże najlepszy obraz w formacie 16: 9, po stronie projektora. Podczas odtwarzania tytułu DVD w formacie 4:3, należy zmienić format na 4:3 w menu OSD projektora.

Jeśli obraz jest nadal rozciągnięty, będzie potrzebna także regulacja współczynnika proporcji poprzez następujące czynności:

- ▶ Należy ustawić format wyświetlania odtwarzacza DVD na współczynnik proporcji 16:9 (szeroki).

## **[?]** Obraz za mały lub za duży

- ▶ Wyreguluj Pierścień Zoom na projektorze.
- ▶ Przysuń lub odsuń projektor od ekranu.
- ▶ Naciśnij przycisk [Menu] na pilocie zdalnego sterowania lub w panelu sterowania, przejdź do "Wyświetl → Format" i wypróbuj różne ustawienia.

## **[?]** Nachylone boki obrazu

- ▶ Jeśli to możliwe należy zmienić pozycję projektora, aby znajdował się na środku ekranu i poniżej ekranu.
- ▶ Naciśnij przycisk [Keystone +/-] na pilocie zdalnego sterowania lub [▽/△] w panelu projektora, aż do uzyskania pionowych boków obrazu.



❖ Nie zaleca się stosowania funkcji Keystone.

## **[?]** Odwrócony obraz

- ▶ W menu OSD wybierz "Ustawienia → Projekcja" i wyreguluj kierunek projekcji.

## Problemy związane z przerywaniem działania

**[?]** Projektor przestaje reagować na wszystkie elementy sterowania

- ▶ Jeśli to możliwe, wyłącz projektor, a następnie odłącz przewód zasilający i zaczekaj co najmniej 60 sekund przed ponownym podłączeniem zasilania.

**[?]** Przepaliła się lampa generując trzaskający dźwięk

- ▶ Po osiągnięciu przez lampę końca żywotności, może się ona przepalić generując wysoki, trzaskający dźwięk. W takim przypadku, projektor nie włączy się dopóki nie zostanie wymieniona lampa. Aby wymienić lampę należy wykonać procedury wymienione w części "Wymiana lampy" na stronach 47-48.

## Wskazanie stanu projektora

**[?]** Komunikat diody LED

Komunikat	Dioda LED Zasilanie/Oczekiwanie	Dioda LED temperatury	Dioda LED lampy
	(Zielony/Bursztynowy)	(Czerwony)	(Czerwony)
Stan oczekiwania (Wejście przewodu zasilającego)	Bursztynowy	○	○
Stan oczekiwania (Wejście przewodu zasilającego)	Migające zielone	○	○
Świecenie lampy	Zielony	○	○
Błąd (Nadmierna temperatura)	○	☀	○
Błąd (Awaria wentylatora)	○	○	Migające (1sek. włączone, 1 sek. wyłączone)
Błąd (Awaria lampy)	○	○	☀



Stałe światło ⇔ ☀

Brak światła ⇔ ○

## Komunikaty

### ▶ Awaria wentylatora:

Ostrzeżenie! WENTYLATOR ZABLOKOWANY

Projektor wyłączy się automatycznie.

Skontaktuj się z punktem serwisowym w celu naprawy.

### ▶ Ostrzeżenie dotyczące temperatury:

Ostrzeżenie! ZA WYSOKA TEMPERATURA

Należy:

1. Sprawdzić, czy nie są zablokowane wyloty powietrza.

2. Sprawdzić, czy temperatura otoczenia wynosi poniżej 40 stopni C.

Jeśli problem pozostaje mimo wykonania powyższych zaleceń.

Skontaktuj się z punktem serwisowym w celu naprawy.

### ▶ Wymiana lampy:



Ostrzeżenie dotyczące lampy.

Przekroczony czas żywotności lampy.

### ▶ Poza zakresem: (sprawdź informacje na stronie 49)



Video

Poza zakr. wyświetl.

## Problemy związane z pilotem zdalnego sterowania

- ?** Jeśli pilot zdalnego sterowania nie działa
- ▶ Sprawdź czy kąt nachylenia pilota zdalnego sterowania wynosi około  $\pm 22,5^\circ$ .
  - ▶ Upewnij się, że pomiędzy pilotem zdalnego sterowania a projektorem nie ma żadnych przeszkód. Przesuń się na odległość 6 m (20 stóp) od projektora.
  - ▶ Upewnij się, że prawidłowo włożone są baterie.
  - ▶ Upewnij się, że baterie nie są rozładowane. Jeśli tak, wymień słabe baterie pilota zdalnego sterowania.

## Wymiana lampy

Projektor automatycznie wykrywa stan żywotności lampy. Gdy żywotność lampy zbliża się do końca, wyświetlany jest komunikat ostrzegawczy.






Ostrzeżenie dotyczące lampy.

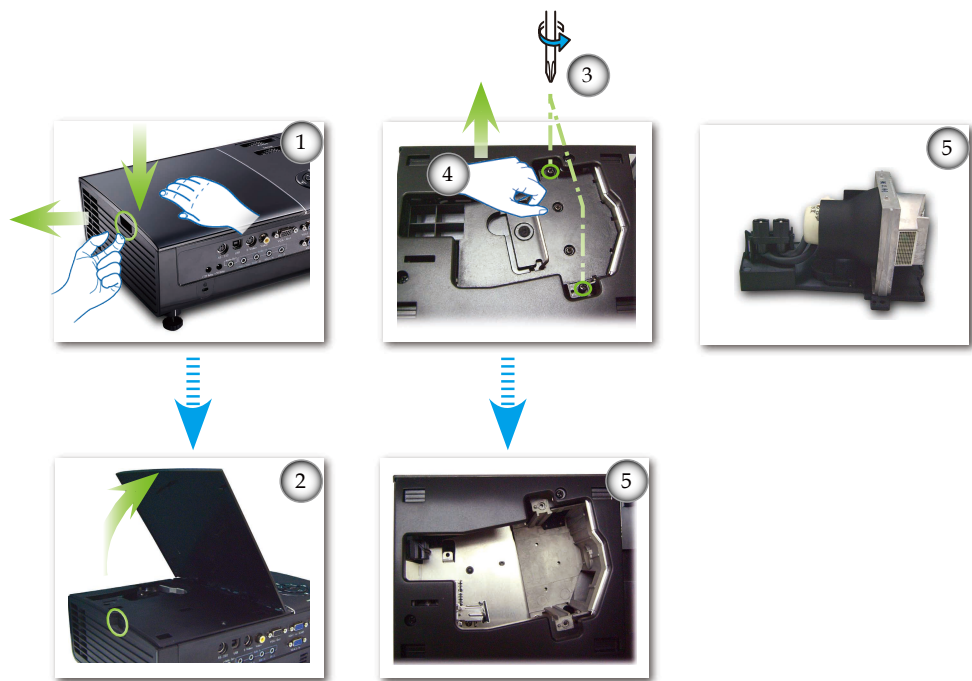
Przekroczony czas żywotności lampy.

Po zobaczeniu tego komunikatu należy skontaktować się z lokalnym dostawcą lub z punktem serwisowym w celu jak najszybszej wymiany lampy. Przed wymianą lampy należy upewnić się, że projektor chłodził się, przez co najmniej 30 minut.

### **! Caution !**

If ceiling mounted, use caution when opening lamp panel - Please see user manual for details

-  Ostrzeżenie: Przy montażu sufitowym należy zachować ostrożność podczas otwierania panela lampy. Podczas wymiany żarówki przy montażu sufitowym, zaleca się zakładanie okularów ochronnych. "Należy zachować ostrożność, aby zapobiec wypadnięciu z projektora luźnych elementów".
  
-  Ostrzeżenie: Wnęka lampy jest gorąca! Przed wymianą lampy, zaczekaj 30 minut na ochłodzenie!
  
-  Ostrzeżenie: Aby zmniejszyć zagrożenie osobistych obrażeń, nie wolno upuścić modułu lampy lub dotykać do żarówki lampy. Żarówka może być uszkodzona i po upuszczeniu może spowodować obrażenia.



## Procedura wymiany lampy:

1. Wyłącz zasilanie projektora naciskając przycisk "Zasilanie/Oczekiwanie".
  2. Zaczekaj na ochłodzenie się projektora, przez co najmniej 30 minut.
  3. Odłącz przewód zasilający.
  4. Naciśnij, a następnie ostrożnie pociągnij pokrywę. ❶
  5. Otwórz pokrywę górną. ❷
  6. Użyj śrubokręta do odkręcenia 2 śrub z modułu lampy. ❸
  7. Pchnij w górę uchwyt lampy. ❹
  8. Wymnij uchwyt lampy. ❺
- W celu założenia modułu lampy, wykonaj wymienione czynności w kolejności odwrotnej.
9. Włącz projektor i po wymianie modułu lampy, wykonaj funkcję "Zer. licz. lampy".  
Zer. licz. lampy: (i) Naciśnij "Menu" → (ii) Wybierz "Opcje" → (iii) Wybierz "Ustawienia lampy" → (iv) Wybierz "Zer. licz. lampy" → (v) Wybierz "Tak".



## Tryby zgodności

### ► Zgodność komputera

Tryb	Rozdzielczość	Synchronizacja pionowa (Hz)	
		Analogowy	Cyfrowy
VGA	640 x 350	70/85	70/85
VGA	640 x 400	85	85
VGA	640 x 480	60/72/75/85	60/72/75/85
VGA	720 x 400	70/85	70/85
SVGA	800 x 600	56/60/72/75/85	56/60/72/75/85
XGA	1024 x 768	60/70/75/85	60/70/75
*WXGA	1280 x 720	60/70/75/85	60/70/75/85
*WXGA	1280 x 768	60/70/75/85	60/70/75/85
*SXGA	1280 x 1024	60/75	60
*SXGA+	1400 x 1050	60	60
MAC LC 13"	640 x 480	66,66	***
MAC II 13"	640 x 480	66,68	***
MAC 16"	832 x 624	74,55	***
MAC 19"	1024 x 768	75	***
* MAC	1152 x 870	75,06	***
MAC G4	640 x 480	60	60/70
i MAC DV	1024 x 768	75	***
* i MAC DV	1152 x 870	75	***
* i MAC DV	1280 x 960	75	***
MAC G5	800 x 600	60/72/75/85	56/60/72/75
MAC G5	1024 x 768	60/70/75/85	60/70/75
* MAC G5	1280 x 720	60/75/85	60/75
* MAC G5	1280 x 1024	60	60
* MAC G5	1400 x 1050	60	***



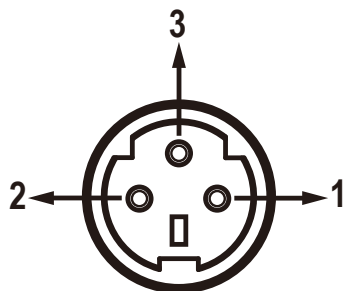
❖ "\*" skompresowany obraz komputera.

### ► Zgodność video

NTSC	M (3,58MHz), 4,43 MHz, 480i/p @60Hz
PAL	B, D, G, H, I, M, N, 576i/p @50Hz
SECAM	B, D, G, K, K1, L
HDTV	480p, 576p, 720p, 1080i (50/60 Hz)

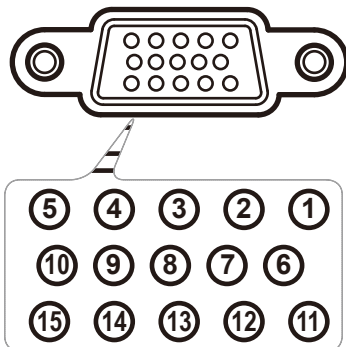
## Komendy RS232

### Złącze RS232



Nr pinu	Nazwa	I/O (We/wy) (od strony projektora)
1	TXD	WYJ
2	RXD	WE
3	GND	—

### Złącze wejścia VGA



Nr pinu	Spec.
1	R(CZERWONY)/Cr
2	G(ZIELONY)/Y
3	B(NIEBIESKI)/Cb
4	GND
5	GND
6	GND
7	GND
8	GND
9	DDC 5V
10	GND
11	GND
12	DDC Dane
13	HD/CS
14	VD
15	DDC Zegar

## Lista funkcji protokołu RS232 Komendy RS232

SEND to projector XX = 00 - 99

Szybkość przesyłania bitów: 9600

Bity danych: 8

Parzystość: Brak

Bity stopu: 1

Sterowanie przepływem: Brak

UART16550 FIFO: Wyłączone

Powrót z projektora (udany): P

Powrót z projektora (nieudany): F

232 ASCH Code	HEX Code	Function	Descr	iption
-XX00 1	7E 30 30 30 30 20 31	Power ON		
-XX00 2	7E 30 30 30 30 20 32	Power OFF		
-XX00 1 -nmm		Power On with Password		
-XX01 1	7E 30 30 30 31 20 31	Resync		
-XX02 1	7E 30 30 30 32 20 31	AV Mute	On	
-XX02 2	7E 30 30 30 32 20 32		Off	
-XX03 1	7E 30 30 30 33 20 31	Mute	On	
-XX03 2	7E 30 30 30 33 20 32		Off	
-XX04 1	7E 30 30 30 34 20 31	Freeze		
-XX04 2	7E 30 30 30 34 20 32	Unfreeze		
-XX05 1	7E 30 30 30 35 20 31	Zoom Plus		
-XX06 1	7E 30 30 30 36 20 31	Zoom Minus		
-XX07 1	7E 30 30 30 37 20 31	Up (Pan under zoom)		
-XX08 1	7E 30 30 30 38 20 31	Down (Pan under zoom)		
-XX09 1	7E 30 30 30 39 20 31	Left (Pan under zoom)		
-XX10 1	7E 30 30 31 30 20 31	Right (Pan under zoom)		
-XX20 1		Display Mode	Presentation	
-XX20 2			Bright	
-XX20 3			Movie	
-XX20 4			sRGB	
-XX20 5			User 1	
-XX21 n		Brightness		n= -50 - +50
-XX22 n		Contrast		n= -50 - +50
-XX23 n		Sharpness		n= -50 - +50
-XX27 n		Colour	Red	n= -45 - +45
-XX28 n			Green	n= -45 - +45
-XX29 n			Blue	n= -45 - +45
-XX30 n			Cyan	n= -45 - +45
-XX31 n			Yellow	n= -45 - +45
-XX32 n			Magenta	n= -45 - +45
-XX33 1			Reset	
-XX34 n		BrilliantColor™		n= -45 - +45
-XX35 1	7E 30 30 33 35 20 31	Degamma	Film	
-XX35 2	7E 30 30 33 35 20 32		Video	
-XX35 3	7E 30 30 33 35 20 33		Graphics	
-XX35 4	7E 30 30 33 35 20 34		PC	
-XX36 1	7E 30 30 33 36 20 31	Colour Temp.	Low	
-XX36 2	7E 30 30 33 36 20 32		Medium	
-XX36 3	7E 30 30 33 36 20 33		High	
-XX37 1	7E 30 30 33 37 20 31	Colour Space	Auto	
-XX37 2	7E 30 30 33 37 20 32		RGB	
-XX37 3	7E 30 30 33 37 20 33		YUV	
-XX39 2	7E 30 30 33 39 20 32	Input Source	DVI-D	
-XX39 5	7E 30 30 33 39 20 35		VGA 1	
-XX39 6	7E 30 30 33 39 20 36		VGA 2	
-XX39 9	7E 30 30 33 39 20 39		S-Video	
-XX39 10	7E 30 30 33 39 20 31 30		Video	
-XX60 1	7E 30 30 36 30 20 31	Format	4:3	
-XX60 2	7E 30 30 36 30 20 32		16:9-1	
-XX60 3	7E 30 30 36 30 20 33		16:9-II	
-XX60 4	7E 30 30 36 30 20 34		Window	
-XX61 n		Overscan		n= 0 - 25
-XX62 n		Zoom		n= 0 - 10
-XX63 n		H Image Shift		n= -50 - +50
-XX64 n		V Image Shift		n= -50 - +50
-XX66 n		V Keystone		n= -50 - +50
-XX67 1	7E 30 30 36 37 20 31	PC Mode	Normal	
-XX67 2	7E 30 30 36 37 20 32		Wide	
-XX70 1	7E 30 30 37 30 20 31	Language	English	
-XX70 2	7E 30 30 37 30 20 32		German	
-XX70 3	7E 30 30 37 30 20 33		French	
-XX70 4	7E 30 30 37 30 20 34		Italian	
-XX70 5	7E 30 30 37 30 20 35		Spanish	
-XX70 6	7E 30 30 37 30 20 36		Portuguese	
-XX70 7	7E 30 30 37 30 20 37		Polish	
-XX70 8	7E 30 30 37 30 20 38		Dutch	
-XX70 9	7E 30 30 37 30 20 39		Swedish	
-XX70 10	7E 30 30 37 30 20 31 30		Norwegian/Danish	
-XX70 11	7E 30 30 37 30 20 31 31		Finnish	
-XX70 12	7E 30 30 37 30 20 31 32		Greek	
-XX70 13	7E 30 30 37 30 20 31 33		Traditional Chinese	
-XX70 14	7E 30 30 37 30 20 31 34		Simplified Chinese	
-XX70 15	7E 30 30 37 30 20 31 35		Japanese	
-XX70 16	7E 30 30 37 30 20 31 36		Korean	
-XX70 17	7E 30 30 37 30 20 31 37		Russian	
-XX70 18	7E 30 30 37 30 20 31 38		Hungarian	
-XX70 19	7E 30 30 37 30 20 31 39		Czechoslovak	
-XX70 20	7E 30 30 37 30 20 32 30		Arabic	
-XX70 21	7E 30 30 37 30 20 32 31		Thai	

# Dodatki

232 ASCII Code	HEX Code	Function	Descr	Iption	
~XX71 1	7E 30 30 37 31 20 31	Projection	Front-Desktop		
~XX71 2	7E 30 30 37 31 20 32		Rear-Desktop		
~XX71 3	7E 30 30 37 31 20 33		Front-Ceiling		
~XX71 4	7E 30 30 37 31 20 34		Rear-Ceiling		
~XX72 1	7E 30 30 37 32 20 31	Menu Location	Top Left		
~XX72 2	7E 30 30 37 32 20 32		Top Right		
~XX72 3	7E 30 30 37 32 20 33		Centre		
~XX72 4	7E 30 30 37 32 20 34		Bottom Left		
~XX72 5	7E 30 30 37 32 20 35		Bottom Right		
~XX73 n		Signal	Frequency	n=-50 - +50	
~XX74 n			Phase	n=-50 - +50	
~XX75 n			H. Position	n=-50 - +50	
~XX76 n			V. Position	n=-50 - +50	
~XX77 n		Security	Security Timer	Month/Day/Hour	
~XX78 1	7E 30 30 37 38 20 31		Security Settings	Enable	
~XX78 2	7E 30 30 37 38 20 32			Disable	
~XX79 n		Projector ID		n=00-99	
~XX80 1	7E 30 30 38 30 20 31	Mute	On	On	
~XX80 2	7E 30 30 38 30 20 32		Off	Off	
~XX81 n		Volume		n=0-15	
~XX100 1	7E 30 30 31 30 30 20 31	Source Lock		On	
~XX100 2	7E 30 30 31 30 30 20 32				Off
~XX101 1	7E 30 30 31 30 31 20 31	High Altitude		On	
~XX101 2	7E 30 30 31 30 31 20 32				Off
~XX102 1	7E 30 30 31 30 32 20 31	Information Hide		On	
~XX102 2	7E 30 30 31 30 32 20 32				Off
~XX103 1	7E 30 30 31 30 33 20 31	Keypad Lock		On	
~XX103 2	7E 30 30 31 30 33 20 32				Off
~XX104 1	7E 30 30 31 30 34 20 31	Background Colour	Blue		
~XX104 2	7E 30 30 31 30 34 20 32		Black		
~XX105 1	7E 30 30 31 30 35 20 31	Advanced	Direct Power On	On	
~XX105 2	7E 30 30 31 30 35 20 32			Off	
~XX106 n			Auto Power Off (min)		n=0-180
~XX107 n			Sleep Timer (min)		n=000-999
~XX108 1	7E 30 30 31 30 38 20 31	Lamp Setting	Lamp Hour		
~XX109 1	7E 30 30 31 30 39 20 31		Lamp Reminder	On	
~XX109 2	7E 30 30 31 30 39 20 32			Off	
~XX110 1	7E 30 30 31 31 30 20 31		Brightness Mode	Bright	
~XX110 2	7E 30 30 31 31 30 20 32			STD	
~XX111 1	7E 30 30 31 31 31 20 31		Lamp Reset	Yes	
~XX111 2	7E 30 30 31 31 31 20 32		No		
~XX112 1	7E 30 30 31 31 32 20 31	Reset		Yes	
~XX112 2	7E 30 30 31 31 32 20 32			No	
<b>SEND to Remote XX = 00 - 99</b>					
~XX140 1	7E 30 30 31 34 30 20 31		Power		
~XX140 3	7E 30 30 31 34 30 20 33		Remote Mouse Up		
~XX140 4	7E 30 30 31 34 30 20 34		Remote Mouse Left		
~XX140 5	7E 30 30 31 34 30 20 35		Remote Mouse Enter		
~XX140 6	7E 30 30 31 34 30 20 36		Remote Mouse Right		
~XX140 7	7E 30 30 31 34 30 20 37		Remote Mouse Down		
~XX140 8	7E 30 30 31 34 30 20 38		Mouse Left Click		
~XX140 9	7E 30 30 31 34 30 20 39		Mouse Right Click		
~XX140 10	7E 30 30 31 34 30 20 31 30		Up/Page +		
~XX140 11	7E 30 30 31 34 30 20 31 31		Left/Source		
~XX140 12	7E 30 30 31 34 30 20 31 32		Enter (for projection MENU)		
~XX140 13	7E 30 30 31 34 30 20 31 33		Right/Re-SYNC		
~XX140 14	7E 30 30 31 34 30 20 31 34		Down/Page -		
~XX140 15	7E 30 30 31 34 30 20 31 35		Keystone +		
~XX140 16	7E 30 30 31 34 30 20 31 36		Keystone -		
~XX140 17	7E 30 30 31 34 30 20 31 37		Volume -		
~XX140 18	7E 30 30 31 34 30 20 31 38		Volume +		
~XX140 19	7E 30 30 31 34 30 20 31 39		Brightness		
~XX140 20	7E 30 30 31 34 30 20 32 30		Menu		
~XX140 21	7E 30 30 31 34 30 20 32 31		Zoom		
~XX140 22	7E 30 30 31 34 30 20 32 32		DVI-D		
~XX140 23	7E 30 30 31 34 30 20 32 33		VGA-1		
~XX140 24	7E 30 30 31 34 30 20 32 34		AV Mute		
~XX140 25	7E 30 30 31 34 30 20 32 35		S-Video		
~XX140 26	7E 30 30 31 34 30 20 32 36		VGA-2		
~XX140 27	7E 30 30 31 34 30 20 32 37		Video		

## Instalacja przy montażu sufitowym

1. Aby zapobiec uszkodzeniu projektora, do instalacji należy zastosować zestaw do montażu sufitowego.
2. W celu zastosowania zestawu do montażu sufitowego innych firm należy upewnić się, że śruby do połączenia zestawu z projektorem, spełniają następujące specyfikacje:



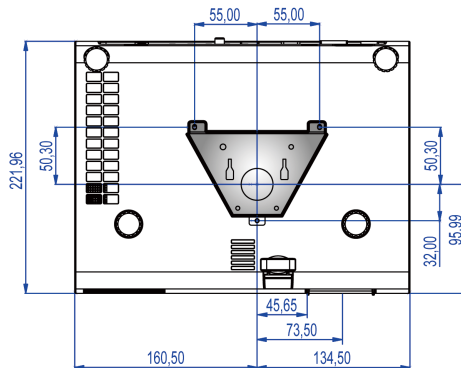
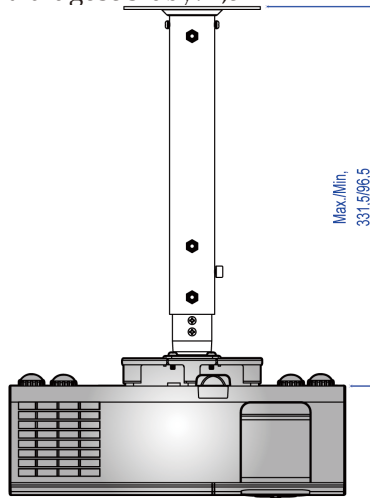
❖ Należy pamiętać, że uszkodzenie spowodowane nieprawidłową instalacją spowoduje unieważnienie gwarancji.



**⚠ Ostrzeżenie:**

1. Po zakupieniu zestawu do montażu sufitowego innej firmy należy upewnić się, że pomiędzy dolną częścią pokrywy projektora a sufitem zachowana jest odległość, co najmniej 10cm.
2. Należy unikać umieszczania projektora w pobliżu źródeł ciepła, takich jak moduły klimatyzacji i grzejniki, ponieważ mogą one spowodować przegrzanie i automatyczne zamknięcie.

- ▶ Typ śruby: M3
- ▶ Maksymalna długość śruby: 10mm
- ▶ Minimalna długość śruby: 7,5mm



## Ogólnoświatowe biura Optoma

*W celu uzyskania naprawy lub pomocy technicznej należy skontaktować się z biurami lokalnym.*

### USA

715 Sycamore Drive  
Milpitas, CA 95035, USA  
[www.optomausa.com](http://www.optomausa.com)

Tel : 408-383-3700 (English/French)  
Faks : 408-383-3702  
Serwis : [services@optoma.com](mailto:services@optoma.com)

### Kanada

5630 Kennedy Road, Mississauga,  
ON, L4Z 2A9, Canada  
[www.optoma.ca](http://www.optoma.ca)

Tel : 905-361-2582  
Faks : 905-361-2581

### Europa

42 Caxton Way, The Watford Business Park  
Watford, Hertfordshire,  
WD18 8QZ, UK  
[www.optoma.eu](http://www.optoma.eu)  
Service Tel : +44 (0)1923 691865

Tel : +44 (0) 1923 691 800  
Faks : +44 (0) 1923 691 888  
Serwis : [service@tsc-europe.com](mailto:service@tsc-europe.com)

### Optoma Francja

Bâtiment E  
81-83 avenue Edouard Vaillant  
92100 Boulogne Billancourt, France

Tel.: +33 1 41 46 12 20  
Faks : +33 1 41 46 94 35  
Serwis : [savoptoma@optoma.fr](mailto:savoptoma@optoma.fr)

### Optoma Hiszpania

Paseo de la Castellana  
135 7 Planta  
Madrid, Spain

Tel.: +34 91 790 67 01  
+34 91 790 67 02  
Faks : + 34 91 790 68 69

### Optoma Niemcy

Werftstrasse 25  
D40549 Düsseldorf,  
Germany

Tel : +49 (0) 211 506 6670  
Faks : +49 (0) 211 506 66799  
Serwis : [info@optoma.de](mailto:info@optoma.de)

### Optoma Skandynawia

Grev Wedels Plass 2  
3015 Drammen  
Norway

Tel : +47 32 26 89 90  
Faks : +47 32 83 78 98  
Serwis : [info@optoma.no](mailto:info@optoma.no)

### Ameryka Łacińska

715 Sycamore Drive  
Milpitas, CA 95035, USA  
[www.optoma.com.br](http://www.optoma.com.br)

Tel : 408-383-3700  
Faks : 408-383-3702  
[www.optoma.com.mx](http://www.optoma.com.mx)

## Korean

WOOMI TECH.CO.,LTD.

4F,Minu Bldg.33-14, Kangnam-Ku, Tel : +82+2+34430004

seoul,135-815, KOREA

Faks : +82+2+34430005

## Japonia

東京都足立区綾瀬3-25-18

オーエス本社ビル

サポートセンター:0120-46-5040

E-mail : [info@osscreen.com](mailto:info@osscreen.com)

[www.os-worldwide.com](http://www.os-worldwide.com)

## Tajwan

5F., No. 108, Minchiuan Rd.

Shindian City,

Taipei Taiwan 231, R.O.C.

[www.optoma.com.tw](http://www.optoma.com.tw)

Tel : +886-2-2218-2360

Faks : +886-2-2218-2313

Serwis : [services@optoma.com.tw](mailto:services@optoma.com.tw)

[asia.optoma.com](http://asia.optoma.com)

## Hong Kong

Unit A, 27/F Dragon Centre,

79 Wing Hong Street,

Cheung Sha Wan,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852-2396-8968

Faks : +852-2370-1222

[www.optoma.com.hk](http://www.optoma.com.hk)

## Chiny

5F, No. 1205, Kaixuan Rd.,

Changning District

Shanghai, 200052, China

Tel : +86-21-62947376

Faks : +86-21-62947375

[www.optoma.com.cn](http://www.optoma.com.cn)

## Uwagi związane z przepisami i bezpieczeństwem

Ten dodatek zawiera ogólne uwagi dotyczące projektora.

### *Uwaga związana z FCC*

To urządzenie zostało poddane testom, które wykazały, że spełnia ograniczenia dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te określono w celu zapewnienia stosownego zabezpieczenia przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może wypromieniowywać energię o częstotliwości radiowej oraz, jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej.

Nie ma jednak żadnych gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie to powoduje uciążliwe zakłócenia odbioru radia i telewizji, co można sprawdzić poprzez włączenie i wyłączenie sprzętu, użytkownik może podjąć próbę usunięcia zakłóceń poprzez jeden lub więcej następujących środków:

- Zmiana kierunku lub położenia anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odstępów pomiędzy urządzeniem i odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda zasilanego z innego obwodu niż odbiornik.
- Kontakt z dostawcą lub doświadczonym technikiem RTV w celu uzyskania pomocy.

### ***Uwaga: Kabel ekranowane***

W celu utrzymania zgodności z przepisami FCC, wszystkie połączenia z innymi urządzeniami komputerowymi muszą być wykonane z wykorzystaniem kabli ekranowanych.

### ***Przeostroga***

Zmiany lub modyfikacje wykonane bez wyraźnej zgody producenta, mogą spowodować pozbawienie użytkownika prawa do używania tego komputera przez Federal Communications Commission (Federalna Komisja ds. Komunikacji).



## Warunki działania

Urządzenie to jest zgodne z częścią 15 zasad FCC. Jego działanie podlega następującym dwóm warunkom:

1. to urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz
2. to urządzenie musi akceptować wszystkie odbierane zakłócenia, włącznie z zakłóceniami, które mogą powodować nieoczekiwane działanie.

## Uwaga: Użytkownicy z Kanady

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne ze kanadyjskim standardem ICES-003.

## Remarque à l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Deklaracja zgodności dla krajów UE

- Dyrektywa EMC 89/336/EEC (włącznie z poprawkami)
- Dyrektywa niskonapięciowa 73/23/EEC (poprawiona przez 93/68/EEC)
- Dyrektywa R & TTE 1999/EC (jeśli produkt ma funkcję RF)

## Instrukcje dotyczące usuwania



Tego urządzenia elektronicznego po zużyciu nie należy wyrzucać do śmieci. Aby zminimalizować zanieczyszczenie i zapewnić możliwie największe zabezpieczenie środowiska naturalnego, urządzenie to należy poddać recyklingowi.